

UNSER TÄGLICH BROT _OUR DAILY BREAD

AUSTRIA | 2005 | COLOUR | 35 MM | 92'



DIRECTOR

Nikolaus Geyrhalter

PHOTOGRAPHY

Nikolaus Geyrhalter

SOUND

Stefan Holzer,
Andreas Hamza,
Hjalti Bager-Jonathansson,
Ludwig Löckinger,
Heimo Korak,
Nicole Scherg

EDITING

Wolfgang Widerhofer

PRODUCTION

Nikolaus Geyrhalter
Filmproduktion GmbH
Hildebrandgasse 26
1180 Vienna – Austria
T. +43 1 403 0162
F. +43 1 403 0162
office@geyrhalterfilm.com

COPRODUCTION

ORF, ZDF 3 sat

WORLD SALES /

SWISS DISTRIBUTOR

Autlook Filmsales
Peter Jager
Zieglergasse 75/1
1070 Vienna – Austria
T. +43 664 510 5552
F. +43 720 553 572
welcome@autlookfilms.com



FILMOGRAPHY

Angeschwemmt, 1994
Das Jahr nach Dayton, 1997
Pripyat, 1999
Elsewhere, 2001
Unser täglich Brot, 2005
(Visions du Réel 2006)

Tout d'abord, le crépitement de l'eau ne se perçoit que faiblement, comme un bruit parasite dans l'image: entre des carcasses de porc suspendues, un ouvrier nettoie à grand jet les dernières traces de l'abattage dans la halle nue, impeccablement rangée. Des protections recouvrent ses oreilles. Dans l'image suivante, au même rythme et au même son, une arroseuse automatique se déplace sur de jeunes plants de tomates dans la halle d'une serre. L'atmosphère campée, le processus de fabrication industrielle des produits alimentaires dans différentes grandes entreprises européennes se déploie sous nos yeux.

Dans une sorte de méditation filmique, Geyrhalter nous expose l'absence de respect de l'homme dans son commerce avec les animaux et les plantes: la production animale commence par l'insémination artificielle et se poursuit par étapes, toujours avec des moyens techniques, jusqu'à l'abattage. Ce rapport dramatique avec la nature est scellé par l'apparition de machines monstrueuses, qui, avec leurs longs bras, pulvérisent des produits chimiques sur les champs, ou par l'avion fantomatique, qui dissémine son chargement dangereux au-dessus de champs de tournesols dorés. Dans ce contexte, Geyrhalter dévide des anecdotes d'ouvriers, qui exécutent leur travail à la chaîne dans un environnement hébété.

Unser täglich Brot est une réussite, sans commentaire ni dialogues. La profondeur, la longueur et le rythme des mises au point illustrent l'ampleur de la catastrophe humaine dans la fabrication moderne des produits alimentaires. (gb – Traduction: sko)

Erst vernimmt man das zischende Geräusch des Wassers nur schwach, als Störsignal hinter den Bildern: Zwischen hängenden Schweinekörpern entfernt ein Arbeiter mittels Wasserstrahl die letzten Spuren der Schlacht in der makellos aufgeräumten, kahlen Halle. Ohrklappen schützen sein Gehör. Zum gleichen Sound und Rhythmus bewegt sich im zweiten Bild die automatische Wasserspritzmaschine über die noch jungen Tomatenpflanzen in der Treibhaushalle. Nach dem atmosphärischen Einstieg wird uns der Prozess der industriellen Nahrungsmittelherstellung in verschiedenen europäischen Grossunternehmen aufgerollt.

In einer Art filmischen Meditation führt uns Geyrhalter auf dramatische Weise die Respektlosigkeit des Menschen im Umgang mit Tieren und Pflanzen vor: Die Tierproduktion beginnt bei der künstlichen Befruchtung und wird stufenweise mit technischen Mitteln bis zur Schlachtung vorangetrieben. Zementiert wird der dramatische Umgang mit der Natur durch das Erscheinen von ungeheuerlichen Maschinen, die mit ihren langen Armen chemische Mittel über die grünen Felder sprühen oder dem gespenstischen Flugzeug, das seine gefährliche Ladung über goldene Sonnenblumenfelder verteilt. In diesem Umfeld spinnt Geyrhalter kleine Geschichten von Arbeitern, die in dumpfer Umgebung ihre Fließbandarbeit verrichten.

Unser täglich Brot kommt ohne Kommentar und Dialoge aus. Tiefe, Länge und Rhythmus der Einstellung illustrieren das Ausmass einer menschlichen Katastrophe in der modernen Herstellung von Nahrungsmitteln. (gb)

At first, the hissing sound of water remains barely perceptible, a simple parasitic signal behind the images: between hanging pigs' bodies, a worker cleans up the last traces of the slaughter with the help of a jet of water in the immaculate, bleak hall. Ear-caps protect his ears. In the second scene, an automatic watering machine hovers over young tomato plants in a large greenhouse to the same sound and rhythm. Following this atmospheric introduction, the film takes us on a tour that reveals the process of industrial food production in a number of large European companies.

Through this particular type of cinematographic meditation, Geyrhalter dramatically reveals the lack of respect with which humans treat both animals and plants: animal production begins with artificial insemination and is carried out systematically with the help of technical means until the creatures are ready to be slaughtered. The ruthless exploitation of nature is underscored by the apparition of monstrous machines whose long arms spray chemical products over green fields, or an eerie aeroplane that spreads the poisonous contents of its entrails across golden sunflower fields. Within this context, Geyrhalter tells small stories about those workers who accomplish their assembly-line jobs in a confined working-space.

Unser täglich Brot is devoid of comment or dialogue. The depth, the length and the rhythm of the images illustrate the extent of the human disaster within the field of modern food production. (gb – Translation: Ila)